



Progetto co-finanziato dall'Unione  
Europea



Provincia della Spezia



Ministero dell'Interno  
Dipartimento per le Libertà Civili e  
l'Immigrazione

## Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi

### AVVISO PUBBLICO

**per la presentazione di progetti relativi alla realizzazione di attività formative finalizzate alla migliore integrazione dei cittadini extracomunitari nel contesto socio-economico italiano-  
Progetto Prov-Integra - Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi 2007-2013-  
Azione 3.1.2.**

#### **INTRODUZIONE**

La Provincia della Spezia, in qualità di capofila, promuove il progetto PROV-INTEGRA, dedicato ai temi dell'inclusione sociale e dell'integrazione lavorativa degli immigrati, finanziato nel quadro del *Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi 2007-2013 – Programma annuale 2009* e svolto in partenariato con UPI e con le Province di Ascoli Piceno, Alessandria, Fermo, Firenze, Parma, Pisa, Pesaro Urbino, L'Aquila, Modena, Milano, Torino, Rieti, Perugia, Roma.

Il progetto PROV-INTEGRA ha l'obiettivo di garantire e migliorare i processi di integrazione e inclusione sociale degli immigrati regolarmente soggiornanti in Italia, tramite l'offerta di percorsi di formazione teorico-pratica di lingua italiana, di orientamento civico e di formazione professionale, strettamente connessi alle esigenze occupazionali delle imprese dei territori coinvolti nel progetto e finalizzati a contribuire al miglioramento dell'occupabilità dei beneficiari finali del progetto.

All'interno del gruppo dei beneficiari finali identificati, PROV-INTEGRA riserva particolare attenzione agli immigrati che, in una congiuntura nazionale sfavorevole a seguito della crisi economica internazionale, risultano più che mai in questo periodo a rischio di perdita del posto di lavoro e dunque dei requisiti di permanenza in Italia (rinnovo del permesso di soggiorno).

Si tratta infatti di un gruppo che rischia più di altri di trovarsi in condizioni di irregolarità e che dunque necessita in maniera particolare di azioni di aggiornamento delle competenze e conoscenze, al fine di garantirne l'accesso e la permanenza nel mercato di lavoro italiano. Per tali soggetti a rischio di caduta nell'irregolarità, può pertanto operare un diritto di prelazione rispetto agli altri cittadini stranieri interessati ad iscriversi alle attività formative.

Il progetto formativo previsto all'interno dell'iniziativa PROV-INTEGRA è stato pensato per rispondere immediatamente alle esigenze delle aziende che insistono sul territorio di riferimento. L'obiettivo di favorire l'incontro tra la domanda e l'offerta di lavoro non potrà essere raggiunto, con particolare riguardo al target, intervenendo con percorsi formativi lunghi, impegnativi o necessariamente programmati su più annualità, ma attraverso una formazione flessibile e tempestiva che si sostanzia anche in interventi forti di orientamento, di informazione, di auto-diagnosi delle necessità di formazione e di miglioramento e visibilità delle competenze trasversali e professionali.

Nell'ambito del progetto PROV-INTEGRA la Provincia, attraverso i Servizi per il Lavoro, mette a disposizione una pluralità di servizi che possono essere fruiti in forma individuale o di gruppo:

- Accoglienza;

- Consulenza orientativa per accompagnamento al lavoro;
- Percorsi formativi mirati all'adeguamento delle competenze linguistiche e professionali e successiva certificazione linguistica (secondo il Quadro di Riferimento Europeo delle Lingue).

La scheda seguente fornisce le indicazioni tecniche per la progettazione dell'intervento e la stesura del preventivo di spesa.

***Riferimenti Normativi e Progettuali :***

L'intervento oggetto del presente bando si colloca nel contesto normativo i cui principali riferimenti sono costituiti da:

- DM 4.06.2010 e successive circolari;
- Lg. 94/2009 “ Disposizioni in materia di sicurezza pubblica”

Il Progetto PROV-INTEGRA è consultabile nel sito: [www.lavoro.laspezia.it](http://www.lavoro.laspezia.it), Sezione Formazione > Bandi.

**CODICE IDENTIFICATIVO DI GARA (CIG): 0797790521**

## ***SCHEDA TECNICA DI DETTAGLIO PER LA PROGETTAZIONE DELLE ATTIVITA' FORMATIVE IN OGGETTO***

I percorsi formativi rivolti ai cittadini extracomunitari saranno finalizzati alla loro migliore integrazione nel tessuto socio-economico italiano. I loro contenuti saranno primariamente il migliore apprendimento della lingua italiana, la conoscenza delle modalità di ingresso e permanenza nel nostro Paese, il sistema-paese, l'adeguamento delle competenze professionali.

### ***Destinatari: Immigrati regolarmente soggiornanti sul territorio nazionale.***

Verrà data priorità agli immigrati che, a seguito della crisi economica nazionale e internazionale, sono a rischio di perdita del posto di lavoro e perciò dei requisiti di permanenza in Italia: questi costituiscono infatti un gruppo fortemente vulnerabile, il quale ha dunque bisogno più di altri di interventi formativi mirati e finalizzati a garantire la permanenza nel mercato del lavoro italiano.

Ai fini dell'ammissione al corso si richiede di avere 18 anni compiuti.

**L'ammissione al corso è subordinata al superamento di un colloquio di orientamento, da svolgersi presso il Centro per l'Impiego.**

***Numero beneficiari:*** 60 individuati attraverso Avviso Pubblico del Centro per l'Impiego.

### ***Massimale previsto:***

L'importo complessivo massimo a disposizione per la copertura dei costi dell'incarico in argomento è fissato in € 108.000,00 esente IVA ai sensi dell'art.10 del D.P.R. 633/72 ( 1.800,00 per numero di percorsi formativi personalizzati). Nell'ambito di detto standard, dovranno essere modulati percorsi personalizzati sulla base delle competenze accertate in entrata dei beneficiari.

### ***Attività formativa:***

L'Attività Formativa viene così articolata:

- formazione teorica, finalizzata alla certificazione finale linguistica, diretta al migliore apprendimento della lingua italiana, alla conoscenza delle modalità di ingresso e permanenza nel nostro paese e all'apprendimento del sistema paese.

**Viene considerato adeguato, per quanto riguarda l'attività formativa finalizzata alla certificazione linguistica organizzata secondo i livelli di competenza linguistica in ingresso dei beneficiari, un monte orario non inferiore alle 60 ore.**

- formazione professionale integrativa, finalizzata all'adeguamento delle capacità professionali e all'orientamento/accompagnamento al lavoro; tale attività prevede un monte orario di 20/30 ore.

***Requisito obbligatorio dell'attività formativa:*** Certificazione finale linguistica rilasciata da un Ente certificatore di lingua italiana riconosciuto (Università per Stranieri di Siena, Università per Stranieri di Perugia, Società Dante Alighieri, Università Roma Tre).

**Requisiti fondamentali dell'offerta formativa:** PROV-INTEGRA ha l'obiettivo di garantire e migliorare i processi di integrazione e inclusione sociale degli immigrati regolarmente soggiornanti in Italia.

Così come specificato nel progetto, i percorsi di formazione devono prevedere la seguente articolazione:

1. acquisizione/miglioramento delle conoscenze linguistiche dei beneficiari, finalizzate alla certificazione finale linguistica - i livelli presi in considerazione andranno dal livello A1 al livello C2 (Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue) secondo le competenze linguistiche di partenza dei beneficiari.
2. orientamento civico e orientamento/accompagnamento al lavoro in relazione al territorio di accoglienza;
3. acquisizione ed eventuale miglioramento delle capacità di relazione in funzione del contesto aziendale di accoglienza;
4. formazione professionale integrativa

#### ***Soggetti titolati alla presentazione di progetti:***

Raggruppamento/ aggregazione  
composto da:

- Organismi aventi sedi formative accreditate per la macrotipologia "Area dello svantaggio e fasce deboli" ai sensi della normativa regionale, nazionale e comunitaria.
- CTP/CPIA in grado di attestare e di rilasciare la certificazione del livello linguistico acquisito come da Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, in sinergia con gli Enti di Certificazione di lingua italiana riconosciuti.

#### ***Valutazione e selezione delle offerte formative***

I progetti verranno singolarmente esaminati da apposita Commissione nominata dalla Provincia della Spezia.

Il sistema di valutazione garantirà la massima trasparenza, obiettività ed omogeneità della valutazione, formando apposita graduatoria sulla base del punteggio acquisito da ciascuna domanda presentata.

La valutazione delle domande è articolata in:

- istruttoria di ammissibilità/normativa;
- istruttoria di merito;
- istruttoria economica.

I punteggi distribuiti fra le tre articolazioni della valutazione sono descritti nella scheda di valutazione che si allega ed è parte integrante del presente bando, fatte salve ulteriori specificazioni a cura della Commissione di valutazione.

#### ***Termini per concludere le attività e per altri adempimenti***

Ogni soggetto proponente, all'atto della candidatura, manifesta l'impegno ad avviare l'attività formativa nei tempi e nei termini richiesti dall'Amministrazione Provinciale .

**Le attività finanziate (inclusa la certificazione linguistica finale) dovranno concludersi entro il giorno 15 giugno 2011.**

***Informativa ai sensi del D.Lgs. n.196/03***

Tutti i dati personali di cui l'Amministrazione venga in possesso in occasione dell'attuazione delle presenti disposizioni verranno trattati nel rispetto del D.Lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 e dell'art. 37 del Regolamento (CE) 1828/2006.

Si informa, ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. n. 196/2003, che i dati richiesti sono necessari per la gestione del procedimento di assegnazione ed erogazione dei finanziamenti relativi alle attività formative di cui alle presenti Disposizioni e per tutti gli adempimenti connessi. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di procedere all'erogazione del finanziamento. I dati raccolti sono conservati a cura del Settore Politiche del lavoro e della formazione professionale e trattati, anche in modo informatizzato, in conformità con le disposizioni vigenti in materia. Il titolare del trattamento è la Provincia della Spezia.

Il responsabile del trattamento è il Funzionario delegato Dott. Giovanni Di Stefano, al quale gli interessati possono rivolgersi per far valere i diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003.

***Modalità di presentazione dell'Offerta Formativa***

L'offerta formativa dovrà:

- a) pervenire al protocollo della Provincia della Spezia Via V.Veneto,2 entro e non oltre l' 11 febbraio 2011 alle ore 12.00;
- b) essere contenuta in una busta debitamente sigillata e siglata sui lembi di chiusura riportante la dicitura "Progetto Prov-Integra - Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi 2007-2013, Azione 3.1.2. NON APRIRE AL PROTOCOLLO"  
contenente quanto segue:
  - (1) la Domanda di partecipazione che è allegata e parte integrante del presente Bando;
  - (2) la proposta progettuale redatta sulla base del Modello allegato al presente avviso (ALL. 1-Modello per la presentazione del progetto formativo);
  - (3) una busta debitamente sigillata e siglata sui lembi di chiusura contenente l'offerta economica della prestazione, sottoscritta, con firma leggibile e per esteso, dal legale rappresentante del proponente, secondo il Modello allegato al presente avviso (ALL.2-Offerta economica del progetto formativo);
  - (4) la dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto di notorietà (ALL.3) : la mancata presentazione o integrazione della predetta dichiarazione è motivo di esclusione dalla procedura selettiva;
  - (5) copia fotostatica del documento identità del legale rappresentante del proponente.

Il recapito dei plichi avverrà ad esclusivo rischio dei proponenti; la Provincia non sarà quindi ritenuta responsabile qualora, per qualsiasi motivo, gli stessi non giungessero a destinazione o giungessero in tempo non utile.

La Provincia non si assume alcuna responsabilità per la dispersione o per il ritardo di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte del proponente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nel progetto, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore, o comunque per fatti non imputabili alla Provincia stessa.

Si ricorda che la presentazione di progetti in base al presente Avviso costituisce, da parte del proponente, accettazione di tutte le norme contenute nello stesso e negli allegati da compilare,

nonché di quelle contenute nei provvedimenti e nei documenti di riferimento, emessi da autorità nazionali e comunitarie. Per quanto non espressamente indicato nel presente documento si rimanda in particolare alle fonti normative elencate in precedenza.

***Per informazioni***

Copia del presente avviso è pubblicata all'albo della Provincia della Spezia, sul sito della Provincia della Spezia nonché sul relativo sito internet del portale del lavoro della Provincia della Spezia:  
<http://www.provincia.sp.it> ; <http://www.lavoro.laspezia.it> .

Per ulteriori informazioni contattare:  
Centro per l'impiego: 0187/779300  
Ufficio Politiche Comunitarie 0187/742361

La Spezia 25/01/2011

IL FUNZIONARIO DELEGATO

Dr. Giovanni Di Stefano